

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Amsterdam (Holandsko) 8. mája 2018 – Openbaar Ministerie/SF

(Vec C-314/18)

(2018/C 276/29)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Openbaar Ministerie

Odporca: SF

Prejudiciálne otázky

1. Majú sa článok 1 ods. 3 a článok 5 bod 3 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV ⁽¹⁾, ako aj článok 1 písm. a) a b), článok 3 ods. 3 a 4 a článok 25 rámcového rozhodnutia 2008/909/SVV ⁽²⁾, vykladať v tom zmysle, že vydávajúci členský štát ako vydávajúci štát

v prípade, že vykonávajúci štát podmienil vydanie svojho vlastného štátneho príslušníka na trestné stíhanie poskytnutím záruky, uvedenej v článku 5 bode 3 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV, že dotknutá osoba bude po vypočítaní vrátená do vykonávajúceho členského štátu s cieľom výkonu trestu odňatia slobody alebo ochranného opatrenia, ktoré jej boli prípadne uložené vo vydávajúcom členskom štáte,

musí dotknutú osobu – po tom, ako trest odňatia slobody alebo ochranné opatrenie nadobudli právoplatnosť – skutočne vrátiť až vtedy, keď sú „všetky ostatné konania týkajúce sa trestného činu, kvôli ktorému sa žiadalo vydanie tejto osoby“ – ako napríklad konanie o konfiškácii – právoplatne ukončené?

2. Má sa článok 25 rámcového rozhodnutia 2008/909/SVV vykladať v tom zmysle, že členský štát, ktorý svojho štátneho príslušníka vydal na základe záruky uvedenej v článku 5 bode 3 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV, ako vykonávajúci štát pri uznávaní a výkone rozsudku vydaného voči tejto osobe – odchyľne od článku 8 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2008/909/SVV – smie skúmať, či sankcia obmedzujúca slobodu, ktorá bola tejto osobe uložená, zodpovedá sankcii, ktorá by za predmetný skutok bola tejto osobe uložená vo vykonávajúcom štáte, a v prípade potreby smie uloženú sankciu obmedzujúcu slobodu náležite upraviť?

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 2002, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34).

⁽²⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukládajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 327, 2008, s. 27).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākā tiesa (Lotyšsko) 17. mája 2018 – Valsts ieņēmumu dienests/SIA „Altic“

(Vec C-329/18)

(2018/C 276/30)

Jazyk konania: lotyščina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Augstākā tiesa